



Rådet for
Den Europæiske Union

Bruxelles, den 13. oktober 2020
(OR. en)

11271/20

Interinstitutionel sag:
2020/0276 (NLE)

PECHE 273

LOVGIVNINGSMÆSSIGE RETSAKTER OG ANDRE INSTRUMENTER

Vedr.: Aftale i form af brevveksling mellem Den Europæiske Union og Cookøernes regering om forlængelse af protokollen om gennemførelse af partnerskabsaftalen om bæredygtigt fiskeri mellem Den Europæiske Union og Cookøernes regering

AFTALE
I FORM AF BREVVÆKSLING
MELLEM DEN EUROPÆISKE UNION
OG COOKØERNES REGERING
OM FORLÆNGELSE AF PROTOKOLLEN
OM GENNEMFØRELSE
AF PARTNERSKABSAFTALEN OM BÆREDYGTIGT FISKERI
MELLEM DEN EUROPÆISKE UNION
OG COOKØERNES REGERING

A. Brev fra Den Europæiske Union

Hr.

Jeg skal hermed bekræfte, at vi har aftalt følgende midlertidige ordning vedrørende forlængelsen af den gældende protokol (14. oktober 2016 til 13. oktober 2020), i det følgende benævnt "protokollen", om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i partnerskabsaftalen om bæredygtigt fiskeri mellem Den Europæiske Union og Cookøernes regering, så længe fornyelsen af protokollen endnu ikke er færdigforhandlet.

I denne henseende er Den Europæiske Union og Cookøernes regering blevet enige om følgende:

- 1) Fra den 14. oktober 2020 eller fra en hvilken som helst anden senere dato efter datoen for undertegnelsen af denne brevveksling videreføres den ordning, som har været gældende i protokollens sidste år, på samme betingelser for en periode på højst ét år.
- 2) Unionens finansielle modydelse for fartøjers adgang til Cookøernes farvande i medfør af forlængelsen svarer til det årlige beløb, der er fastsat i medfør af protokollens artikel 2. Denne betaling udbetales i en enkelt rate senest tre måneder efter datoen for denne brevvekslings midlertidige anvendelse.

- 3) Sektorstøtten i denne aftale om forlængelse er på 350 000 EUR. Den Blandede Komité, som er nedsat ved artikel 6 i partnerskabsaftalen om bæredygtigt fiskeri, godkender programmeringen i forbindelse med dette beløb i henhold til protokollens artikel 3 senest fire måneder efter denne brevvekslings anvendelsesdato. Betingelserne i protokollens artikel 3 om gennemførelse og betaling af sektorstøtte finder tilsvarende anvendelse.
- 4) I tilfælde af at forhandlingerne om fornyelse af protokollen fører til undertegnelse og efterfølgende ikrafttræden inden udløbet af den etårige forlængelse, der er omhandlet i punkt 1) ovenfor, reduceres betalingen af den finansielle modydelse, der er omhandlet i punkt 2) og 3) ovenfor, pro rata temporis. Det tilsvarende beløb, der allerede er blevet betalt, trækkes fra den første finansielle modydelse, der skal erlægges ifølge den nye protokol.
- 5) I anvendelsesperioden for denne aftale om forlængelse udstedes der fiskerilicenser inden for de grænser, der er fastsat i protokollen, mod betaling af afgifter eller forskud svarende til dem, der er fastsat i bilaget, kapitel II, afdeling 5, til protokollen for protokollens sidste anvendelsesår.
- 6) Denne brevveksling anvendes midlertidigt fra den 14. oktober 2020 eller fra en hvilken som helst anden senere dato efter undertegnelsen, indtil den træder i kraft. Den træder i kraft på den dato, hvor parterne giver hinanden notifikation om afslutningen af de procedurer, der er nødvendige i så henseende.

Jeg ville være Dem taknemmelig for at anerkende modtagelsen af dette brev og for at bekræfte, at De er indforstået med dets indhold.

Med venlig hilsen

For Den Europæiske Union

B. Brev fra Cookøernes regering

Hr.

Jeg har den ære at anerkende modtagelsen af Deres brev af dags dato med følgende ordlyd:

"Hr.

Jeg skal hermed bekræfte, at vi har aftalt følgende midlertidige ordning vedrørende forlængelsen af den gældende protokol (14. oktober 2016 til 13. oktober 2020), i det følgende benævnt "protokollen", om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i partnerskabsaftalen om bæredygtigt fiskeri mellem Den Europæiske Union og Cookøernes regering, så længe fornyelsen af protokollen endnu ikke er færdigforhandlet.

I denne henseende er Den Europæiske Union og Cookøernes regering blevet enige om følgende:

- 1) Fra den 14. oktober 2020 eller fra en hvilken som helst anden senere dato efter datoen for undertegnelsen af denne brevveksling videreføres den ordning, som har været gældende i protokollens sidste år, på samme betingelser for en periode på højst ét år.
- 2) Unionens finansielle modydelse for fartøjers adgang til Cookøernes farvande i medfør af forlængelsen svarer til det årlige beløb, der er fastsat i medfør af protokollens artikel 2. Denne betaling udbetales i en enkelt rate senest tre måneder efter datoen for denne brevvekslings midlertidige anvendelse.
- 3) Sektorstøtten i denne aftale om forlængelse er på 350 000 EUR. Den Blandede Komité, som er nedsat ved artikel 6 i partnerskabsaftalen om bæredygtigt fiskeri, godkender programmeringen i forbindelse med dette beløb i henhold til protokollens artikel 3 senest fire måneder efter denne brevvekslings anvendelsesdato. Betingelserne i protokollens artikel 3 om gennemførelse og betaling af sektorstøtte finder tilsvarende anvendelse.

- 4) I tilfælde af at forhandlingerne om fornyelse af protokollen fører til undertegnelse og efterfølgende ikrafttræden inden udløbet af den etårige forlængelse, der er omhandlet i punkt 1) ovenfor, reduceres betalingen af den finansielle modydelse, der er omhandlet i punkt 2) og 3) ovenfor, pro rata temporis. Det tilsvarende beløb, der allerede er blevet betalt, trækkes fra den første finansielle modydelse, der skal erlægges ifølge den nye protokol.
- 5) I anvendelsesperioden for denne aftale om forlængelse udstedes der fiskerilicenser inden for de grænser, der er fastsat i protokollen, mod betaling af afgifter eller forskud svarende til dem, der er fastsat i bilaget, kapitel II, afdeling 5, til protokollen for protokollens sidste anvendelsesår.
- 6) Denne brevveksling anvendes midlertidigt fra den 14. oktober 2020 eller fra en hvilken som helst anden senere dato efter undertegnelsen, indtil den træder i kraft. Den træder i kraft på den dato, hvor parterne giver hinanden notifikation om afslutningen af de procedurer, der er nødvendige i så henseende.

Jeg ville være Dem taknemmelig for at anerkende modtagelsen af dette brev og for at bekræfte, at De er indforstået med dets indhold.

Jeg kan bekræfte, at indholdet af Deres brev kan accepteres af min regering.

Deres brev og nærværende brev udgør en aftale i overensstemmelse med Deres forslag.

Med venlig hilsen

For Cookøernes regering